FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 168
Enu. 11

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: Que' District No. 168 S. District No. 8 Enumeration District / District du recenseur No. 3 in / dans St Martin (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 1 2001

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Xavier David Enumerator. / Recenseur. Juin 1911

Line / Ligne.	Dwelling House / Demeure	Family household / Ménage	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire, en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account. / Travaillant à son compte.
1	1	1	Valade Wilfrid	Ste Rose du Nord	M	Chef	M	Nov	1865	42	Que			Française	Canadienne	Cath R	Cult	0-0-0	non	non	non
2			" Maria	"	F	Epouse	M	Juillet	1869	42	Que			Française	Canadienne	Cath R	ancun	n-a			
3			" Joseph	"	M	Fils	C	Act	1890	20	Que			Française	Canadienne	Cath R	Ferm	0-0-0			non
4			" Wilfred	"	M	Fils	C	Mars	1893	18	Que			Française	Canadienne	Cath R	do	0-0-0			non
5			" Marine	"	F	Fille	C	Mai	1894	17	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-g			
6			" Alice	"	F	Fille	C	Janv	1898	13	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-g			
7			" Amanda	"	F	Fille	C	Janv	1898	13	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-g			
8	2	2	Hamelin Napoléon	"	M	Chef	M	Act	1866	44	Que			Française	Canadienne	Cath R	journalier	1-9-0	non	oui	non
9			" Matilde	"	F	Epouse	M	Janvier	1873	38	Que			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n-g			
10	3	3	Bertrand Ephrem	"	M	Chef	M	Mai	1855	56	Que			Française	Canadienne	Cath R	cult	1-0-0	non	non	oui
11			" Matilde	"	F	Epouse	M	Juillet	1851	60	Que			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n-g			
12	4	4	Major Honoré	"	M	Chef	M	Sept	1872	38	Que			Française	Canadienne	Cath R	Cult	0-0-0	non	non	oui
13			" Evelina	"	F	Epouse	M	Dec	1878	32	Que			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n-g			
14			" Honoré	"	M	Fils	C	Juillet	1894	16	Que			Française	Canadienne	Cath R	Ferm	0-0-0			non
15			" Arthur	"	M	Fils	C	Avril	1897	14	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-g			
16			" Henri	"	M	Fils	C	Aout	1900	10	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-g			
17			" Armand	"	M	Fils	C	Sept	1903	7	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-g			
18			" Lucan	"	M	Fils	C	Mai	1906	5	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-g			
19			" Rosaire	"	M	Fils	C	Sept	1908	2	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-g			
20			" Emma	"	F	Fille	C	Act	1898	12	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-g			
21			" Evelina	"	F	Fille	C	Mars	1902	9	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-g			
22			" Sarah	"	F	Fille	C	Janvier	1910	1	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-g			
23	5	5	Valade Cécaire	"	M	Chef	M	Mai	1878	33	Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	1-0-0		non	P. Lowe
24			" Julie	"	F	Epouse	M	Juillet	1878	33	Que			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n-g			
25	6	6	Gagnon Pierre	"	M	Chef	M	Mars	1872	39	Que			Française	Canadienne	Cath R	Cult	0-0-0		non	
26			" Juliano	"	F	Epouse	M	Dec	1857	53	Que			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n-g			
27			" Arthur	"	M	Fils	C	Juillet	1889	21	Que			Française	Canadienne	Cath R	Ferm	0-0-0		non	
28			" Ernest	"	M	Fils	C	Avril	1895	14	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-g			
29			" Antoine	"	M	Fils	C	Mai	1891	20	Que			Française	Canadienne	Cath R	Ferm	0-0-4		non	
30			" Donalda	"	F	Fille	C	Sept	1900	10	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-g			
31			" Alma	"	F	Fille	C	Janv	1899	14	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-g			
32			" Hélène	"	F	Fille	C	Mars	1900	11	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-a			
33	7	7	Clermont Antoine	"	M	Chef	M	Dec	1857	58	Que			Française	Canadienne	Cath R	journalier	1-9-0	non	oui	non
34			" Mathilda	"	F	Epouse	M	Sept	1860	50	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-a			
35			" Joseph	"	M	Fils	C	Juillet	1888	23	Que			Française	Canadienne	Cath R	journalier	1-9-0	non	oui	non
36			" Arthur	"	M	Fils	C	Avril	1890	21	Que			Française	Canadienne	Cath R	journalier	1-9-0	non	oui	non
37			" Abondius	"	M	Fils	C	Sept	1892	18	Que			Française	Canadienne	Cath R	journalier	1-9-0	non	oui	non
38			" Edouard	"	M	Fils	C	Janv	1896	15	Que			Française	Canadienne	Cath R	journalier	1-9-0	non	oui	non
39			" Antonia	"	F	Fille	C	Avril	1891	20	Que			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n-g			
40			" Clémence	"	F	Fille	C	Mars	1902	9	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-g			
41	8	8	Major Hadrien	"	M	Chef	M	Mars	1854	57	Que			Française	Canadienne	Cath R	cult	0-0-0		non	
42			" Aglaé	"	F	Epouse	M	Janv	1860	51	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-g			
43			" Joseph	"	M	Fils	C	Sept	1889	23	Que			Française	Canadienne	Cath R	toilé-peine	8-6-4.5	non	oui	non
44			" Camil	"	M	Fils	C	Juin	1895	15	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-g			
45			" Medéric	"	M	Fils	C	Juil	1900	11	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-g			
46	9	9	Lagassé William	"	M	Chef	M	Mai	1886	25	Que			Française	Canadienne	Cath R	toilé-peine	5-6-4.5	non	oui	non
47			" Melina	"	F	Epouse	M	Act	1884	26	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-a			
48	10	10	Lebeau Médéric	"	M	Chef	M	Avril	1889	22	Que			Française	Canadienne	Cath R	peintre	1-6-0.2	non	oui	non
49			" Amanda	"	F	Epouse	M	Juillet	1889	21	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-a			
50			" Arthur	"	M	Fils	C	Juin	1901	9	Que			Française	Canadienne	Cath R		n-g			

Line / Ligne.	Wage-earners. State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in drug store", etc. / Travailleurs à gages. Indiquer si "sur ferme", "à la scierie", "à la drogue", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi en 1910 au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à l'emploi en 1910 à d'autres métiers, s'il y en a.	Hours of work in a day at chief occupation. / Heures de travail par jour au métier.	Hours of work in a week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour at chief occupation. / Taux du salaire par heure au métier.	Insurance held at date—Upon life. / Assurance en vigueur à date—Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance to date. / Coût de l'assurance (date) jusqu'à ce jour.
1	travailleur ordinaire	40		60		480					
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8	travailleur ordinaire	52		60		624					
9											
10	travailleur ordinaire	52		60		700					
11											
12											
13											
14											
15											
16											
17											
18											
19											
20											
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											
31											
32											
33	travailleur ordinaire	40		60		480					
34											
35	travailleur ordinaire	52		60		624					
36	travailleur ordinaire	52		60		624					
37	travailleur ordinaire	52		60		700					
38	travailleur ordinaire	52		60		480					
39											
40											
41											
42											
43	carrière	35		48		600					
44											
45											
46	carrière	40		60		900					
47											
48	travailleur ordinaire	52		48		800					
49											
50											

Line / Ligne.	Education and language of each person five years of age and over. Months at school in 1910. / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education to date (if any) of each person over 16 years of age at College, Convent or other school. / Coût de l'instruction en date (s'il y en a) de chaque personne âgée de plus de 16 ans, au collège, au couvent ou à l'école.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1		oui	oui	Fr a			
2		oui	oui	Fr			
3		oui	oui	Fr a			
4		oui	oui	Fr			
5		oui	oui	Fr			
6	10	oui	oui	Fr			
7	10	oui	oui	Fr			
8		oui	oui	Fr a			
9		oui	oui	Fr			
10		oui	oui	Fr a			
11		oui	oui	Fr			
12		oui	oui	Fr a			
13		oui	oui	Fr			
14		oui	oui	Fr a			
15	10	oui	oui	Fr a			
16	10	oui	oui	Fr a			
17	10	oui	oui	Fr a			
18	5	oui	oui	Fr			
19		non	non	Fr			
20	10	oui	oui	Fr			
21	10	oui	oui	Fr			
22		non	non	Fr			
23		non	non	Fr a			
24		oui	oui	Fr			
25		oui	oui	Fr a			
26		oui	oui	Fr			
27		oui	oui	Fr a			
28		oui	oui	Fr a			
29		oui	oui	Fr a			
30	10	oui	oui	Fr			
31		oui	oui	Fr			
32	10	oui	oui	Fr			
33		oui	oui	Fr a			
34		oui	oui	Fr a			
35		oui	oui	Fr a			
36		oui	oui	Fr a			
37		oui	oui	Fr			
38		oui	oui	Fr			
39		oui	oui	Fr			
40	10	oui	oui	Fr			
41		non	non	Fr a			
42		oui	oui	Fr			
43		oui	oui	Fr			
44	10	oui	oui	Fr			
45	10	oui	oui	Fr			
46		oui	oui	Fr a			
47		oui	oui	Fr			
48		oui	oui	Fr a			
49		oui	oui	Fr a			
50		oui	oui	Fr			

50